

**“Frau baut an ihrer Zukunft
Impulse für mehr
Eigenständigkeit”**

**“La donna costruisce il
suo futuro
Impulsi per una maggiore
Autonomia”**

Brigitte Hofer
Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità



Einleitung

- Wer eine sichere Zukunft aufbauen will, braucht ein solides Fundament.
- Der Aufbau wirtschaftlicher Stabilität kann nicht ohne Altersvorsorge gelingen.
- Sie ist das Instrument, mit dem die Arbeit von heute in Schutz für morgen verwandelt wird.



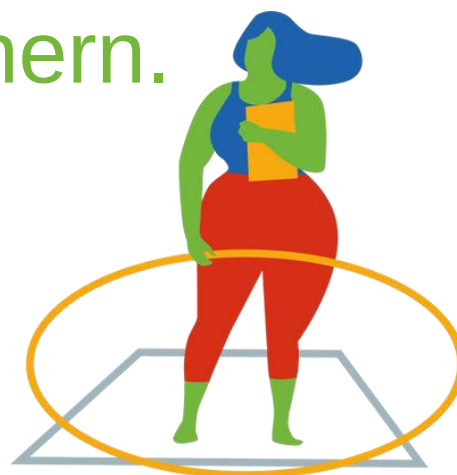
Introduzione

- Chi vuole costruire un futuro sicuro ha bisogno di fondamenta solide.
- La costruzione di una stabilità economica non può prescindere dalla previdenza pensionistica.
- Essa rappresenta il dispositivo attraverso il quale il lavoro di oggi si trasforma in tutela per il domani.

Ausgangslage in Südtirol

- Gender-Pensionslücke: 30–35 %
- Fast jede zweite Frau arbeitet
Teilzeit: 47 % (Männer: 9 %)
- Gender-Pay-Gap: 17 %
- Unbezahlte Arbeit: Frauen leisten den Großteil der Kinderbetreuung, Hausarbeit und Pflege.
- Im Durchschnitt +6 Stunden pro Woche im Vergleich zu Männern.

(ASTAT, Genderbericht 2022)



La situazione in Alto Adige

- Divario pensionistico di genere: 30–35 %
- Quasi una donna su due lavora part-time donne: 47 % (uomini: 9 %)
- Divario retributivo di genere: 17 %
- Lavoro non retribuito: le donne svolgono gran parte del lavoro di cura, casalingo e di assistenza familiare.
- In media +6 ore a settimana rispetto agli uomini.

(ASTAT, Rapporto gender 2022)

Altersarmut ist weiblich

- Viele Frauen reduzieren oder unterbrechen ihre Erwerbstätigkeit wegen Kinderbetreuung, und der Wiedereinstieg in den Beruf ist oft schwierig.
- Frauen sind häufiger auf die Mindestrente angewiesen.
- Besonders betroffen sind alleinstehende Frauen über 65 Jahre.



La povertà in vecchiaia è femminile

- Molte donne riducono o interrompono l'attività lavorativa per la cura della prole e il ritorno nel mondo lavorativo è difficile.
- Le donne dipendono più spesso dalla pensione minima.
- Soprattutto le donne sole sopra i 65 anni.

Warum beziehen Frauen weniger Pension?

- Familienzeiten & Pflege.
- Teilzeitfalle.
- Niedrig entlohnte Branchen.
- Weniger Führungspositionen.



Perché le donne percepiscono una pensione più bassa?

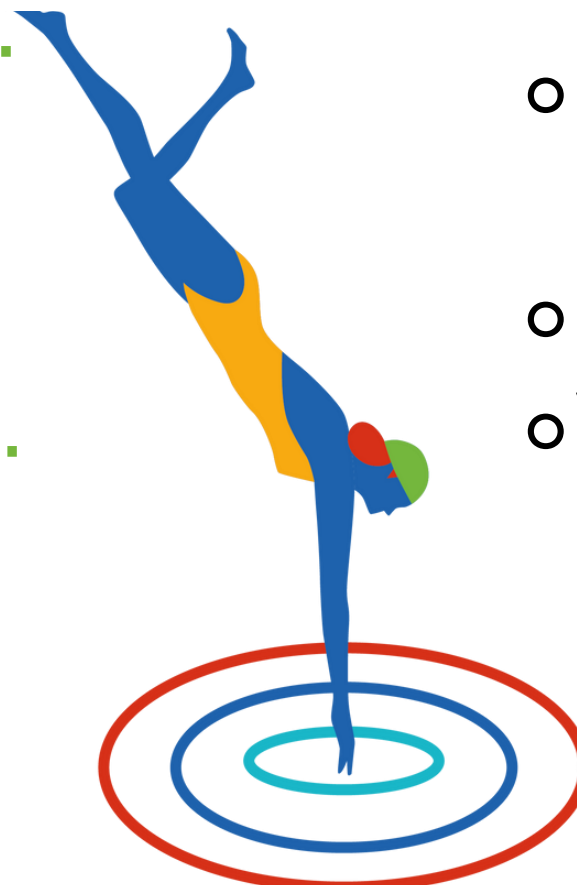
- Periodi di cura e assistenza familiare.
- Trappola del part-time.
- Settori a basso salario.
- Meno posizioni dirigenziali.

Was können Frauen tun?

- Früh beginnen – Zusatzvorsorge nutzen.
- Finanzbildung aneignen.
- Mut zur Gehaltsverhandlung.
- Netzwerke nutzen.
- Ansprüche prüfen (Erziehungs- & Pflegezeiten).

Cosa possono fare le donne?

- Iniziare presto ad usare la previdenza complementare.
- Acquisire educazione finanziaria.
- Coraggio di negoziare lo stipendio.
- Usare reti e contatti.
- Verificare i diritti (periodi di cura e assistenza).



Beispiel

- 28 Jahre, erste Stelle.
- Beginnt mit 100 €/Monat in Zusatzvorsorge.
- Kleine, regelmäßige Schritte können langfristig einen großen Unterschied machen.

Esempio

- 28 anni, primo lavoro.
- Inizia con 100 €/mese in previdenza complementare.
- Piccoli passi regolari possono fare una grande differenza a lungo termine.



Politik und Gesellschaft

- Faire Löhne und Lohngerechtigkeit.
- Kinderbetreuung: mehr Betreuungsplätze und flexible Öffnungszeiten notwendig.
- Sicherung der Altersvorsorge für pflegende Angehörige und gerechte Aufteilung nach Geschlecht.
- Zugang zur betrieblichen Altersvorsorge für alle.
- Finanzbildung bereits in der Schule.



Politica e società

- Salari equi e trasparenza retributive.
- Servizi per l'infanzia: servono più posti di accoglienza e orari flessibili.
- Assicurare la previdenza per chi assiste familiari e una ripartizione equa per genere.
- Accesso alla previdenza complementare per tutte le persone.
- Educazione finanziaria già a scuola.

Appell an die Partner:innen

- Altersvorsorge ist Familiensache.
- Pflege- und Betreuungsarbeit gerecht aufteilen.
- Partnerinnen darin unterstützen, selbstständig zu arbeiten.
- In der Partnerschaft über Geld sprechen.

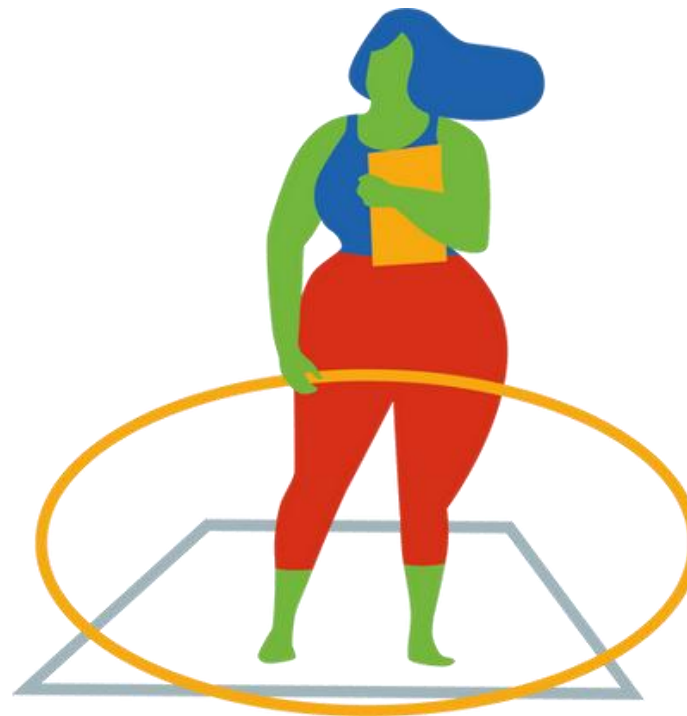
Appello ai/le compagni/ne

- La previdenza è un affare di famiglia.
- Dividere equamente il lavoro di cura.
- Sostenere le partner affinché lavorino in autonomia.
- Parlare di soldi nella coppia.



Botschaft an die Frauen

- Jede Frau hat die Kraft, ihre eigene Zukunft zu gestalten.
- Sich um die eigene finanzielle Absicherung kümmern, mit Unterstützung von Netzwerken und Beratungsstellen.
- Mut, eigenständig zu sein
- Mut, die eigenen Rechte einzufordern.
- Mut, Netzwerke zu nutzen.

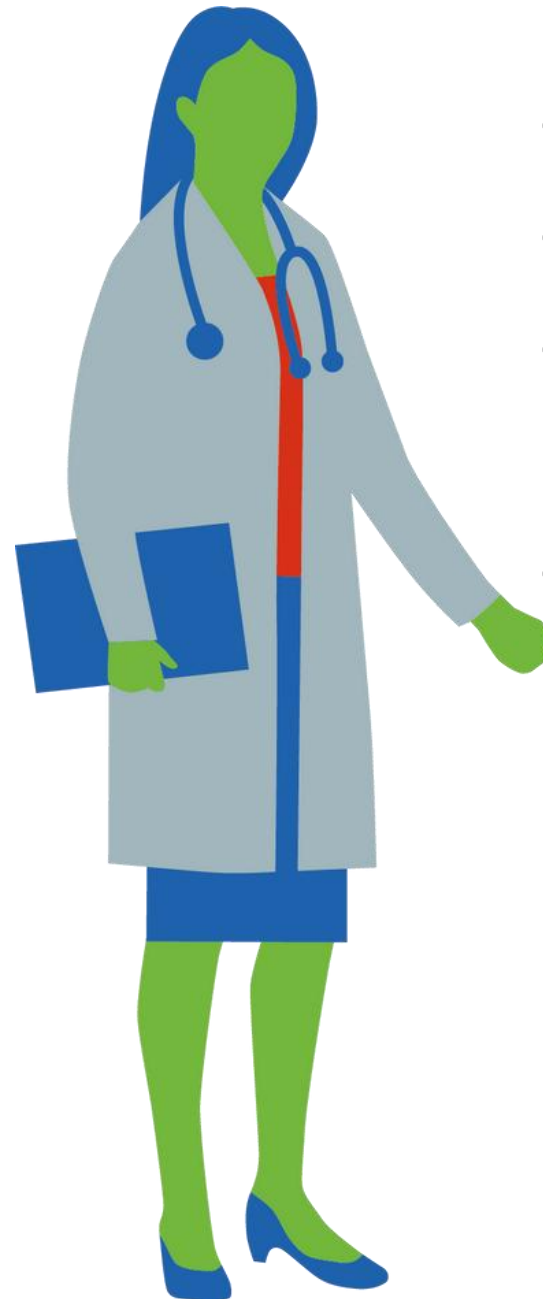


Messaggio alle donne

- Ogni donna ha la forza di costruire il proprio futuro.
- Occuparsi della propria sicurezza finanziaria, con il supporto di reti e sportelli di consulenza.
- Coraggio di essere autonome.
- Coraggio di rivendicare i propri diritti.
- Coraggio di fare rete.

Das Fundament muss stimmen

- Gleiche Löhne.
- Faire Arbeitsbedingungen
- Anerkennung von Care-Arbeit.
- Vereinbarkeit von Beruf und Familie.

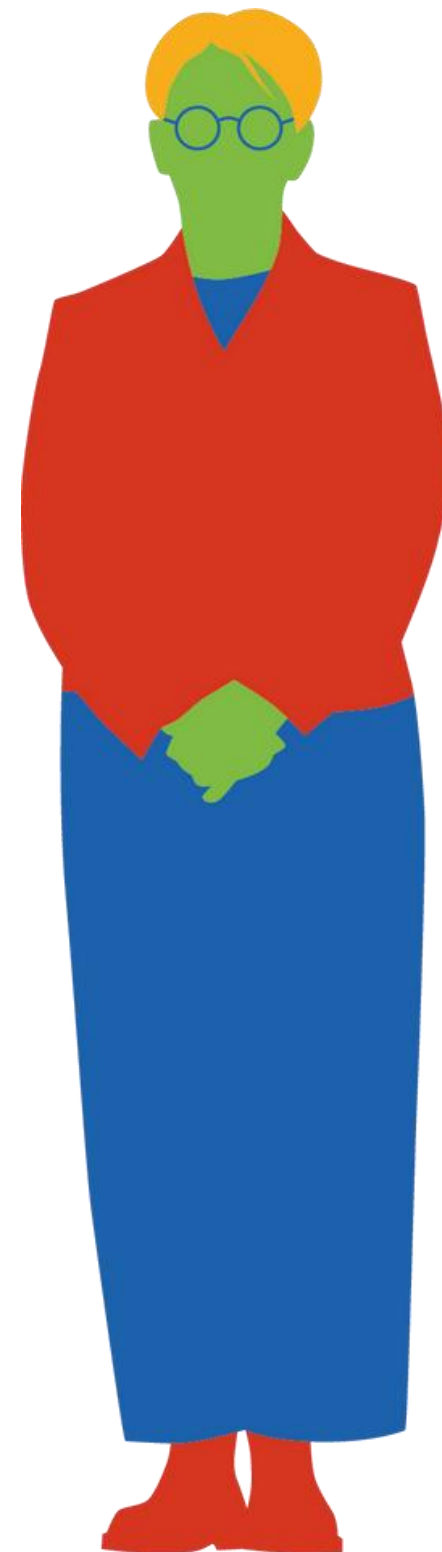


Le fondamenta devono essere solide

- Parità salariale.
- Condizioni di lavoro eque.
- Riconoscimento del lavoro di cura.
- Conciliazione tra lavoro e famiglia.

Abschluss

- „Finanzielle Unabhängigkeit bedeutet Sicherheit, Freiheit und Würde im Alter.“



Conclusione

- «L'indipendenza finanziaria significa sicurezza, libertà e dignità nella vecchiaia.»

DANKE FÜR DIE
AUFMERKSAMKEI
T!

GRAZIE PER
L'ATTENZIONE!



Gleichstellung
PariOpportunità
WorkplaceBullying
StopBelästigung

GenderGap
WorkplaceViolence
FairerArbeitsplatz
Antidiscriminazione

WomensRights
Chancengleichheit
DirittiDelleDonne
WorkplaceEquality

13

DIE GLEICHSTELLUNGS-
RÄTIN

LA CONSIGLIERA
DI PARITÀ

LA CONSULENTA
POR L'AVALIANZA
DLES OPORTUNITES



Gleichstellungs-
rätin
Consigliera di parità
Consulentà por l'avalianza dles oportunites

